

BILINGUAL SELF-REPORT FOR STUTTERING (BSR) AUTO-REPORTE DE LA TARTAMUDEZ



Fluent/Fluente

Dysfluent/disfluente

Name/Nombre _____

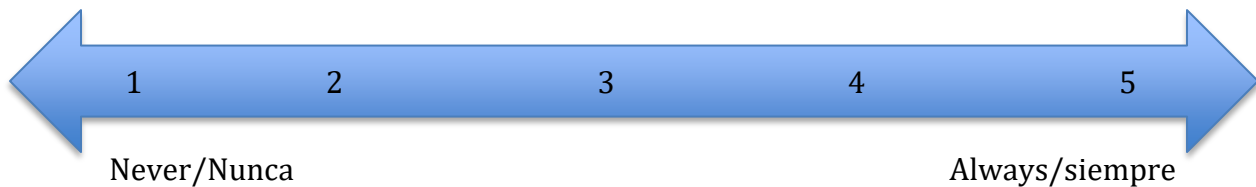
Date/Fecha _____

I. Perceptions about your speech/ Percepciones acerca de su habla	1	2	3	4	5
<p><i>Enter the number that best represents your opinion on the following situations (1=fluent 5=dysfluent)</i></p> <p><i>Indique en la casillas de la derecha el numero que mejor represente su opinión en las siguientes situaciones (1=fluyente 5=disfluente)</i></p>					
<p>1. When I talk to people I know well, my speech is..... <i>Quando hablo con gente que conozco bien, mi habla es.....</i></p> <p style="text-align: right;"><i>(1 fluent - 5 dysfluent)</i> <i>(1 fluyente - 5 disfluente)</i></p>					
<p>2. When I talk to people I don't know well, my speech is <i>Quando hablo con gente que NO CONOZCO BIEN, mi habla es.....</i></p> <p style="text-align: right;"><i>(1 fluent - 5 dysfluent)</i> <i>(1 fluyente - 5 disfluente)</i></p>					
<p>3. When I talk to authority figures, my speech is <i>Quando hablo con personas de autoridad, mi habla es.....</i></p> <p style="text-align: right;"><i>(1 fluent - 5 dysfluent)</i> <i>(1 fluyente - 5 disfluente)</i></p>					
<p>4. When I talk to family members, my speech is <i>Quando hablo con miembros de la familia, mi habla es.....</i></p> <p style="text-align: right;"><i>(1 fluent - 5 dysfluent)</i> <i>(1 fluyente - 5 disfluente)</i></p>					
<p>5. When I order in restaurants, my speech is <i>Quando ordeno en restaurantes, mi habla es.....</i></p> <p style="text-align: right;"><i>(1 fluent - 5 dysfluent)</i> <i>(1 fluyente - 5 disfluente)</i></p>					
<p>6. I can describe my speech today as..... <i>Puedo describir mi habla de hoy como</i></p> <p style="text-align: right;"><i>(1 fluent - 5 dysfluent)</i> <i>(1 fluyente - 5 disfluente)</i></p>					
<p>7. I get stuck when I read aloud. <i>Me quedo atascado(a)/bloqueado(a) cuando leo en voz alta.</i></p> <p style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i> <i>(1 nunca - 5 siempre)</i></p>					

BILINGUAL SELF-REPORT FOR STUTTERING (BSR) AUTO-REPORTE DE LA TARTAMUDEZ

II. Efforts and avoidances / Esfuerzos y comportamientos de evitación.	1	2	3	4	5
<i>Enter the number that best represents your opinion on the following situations. (1= never 5=always)</i>					
<i>Indique el numero que mejor represente su opinión en las siguientes situaciones. (1 = nunca 5= Siempre)</i>					
8. I constantly think about my stuttering when talking to people I know. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Constantemente pienso en mi tartamudez cuando hablo con gente que conozco.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
9. I constantly think about my stuttering when talking to people I DO NOT know well. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Constantemente pienso en mi tartamudez cuando hablo con gente que NO conozco bien.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
10. I exert a lot of energy worrying about HOW I say things to people I KNOW well rather than WHAT I say. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Invierto demasiado energía preocupándome acerca de cómo digo las cosas a personas QUE CONOZCO BIEN en vez de preocuparme por lo que digo.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
11. I exert a lot of energy worrying about HOW I say things to people I DO NOT KNOW well, rather than about WHAT I want to say. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Invierto demasiada energía preocupándome acerca de cómo digo las cosas a personas que NO CONOZCO bien en vez de preocuparme por lo que digo.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
12. I avoid conversations due to fear of stuttering with people I know well. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Evito conversaciones por temor a tartamudear con gente que CONOZCO BIEN.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
13. I avoid conversations due to fear of stuttering with people I don't know well. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Evito conversaciones por temor a tartamudear con gente que NO CONOZCO BIEN.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
14. I allow the stuttering to take charge of what I want to say. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Permito que la tartamudez tome control de lo que quiero decir.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
15. I create speaking distractions to avoid saying my name. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Invento distracciones para evitar decir mi nombre.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
16. I examine my sentences for difficult sounds/words and try to find words to substitute. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Examino mi habla buscando sonidos y/ó palabras difíciles para tratar de sustituirlas.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
18. I avoid using the phone due to fear of not being able to speak. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> <i>Evito usar el teléfono por temor a no ser capaz de comunicarme.</i> <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					

BILINGUAL SELF-REPORT FOR STUTTERING (BSR) AUTO-REPORTE DE LA TARTAMUDEZ



III. Beliefs, attitudes and feelings/ Creencias, actitudes y emociones.	1	2	3	4	5
<i>Enter the number that best represents your opinion on the following situations.</i>					
<i>Indique en las casillas de la derecha el numero que mejor represente su opinión en las siguientes situaciones.</i>					
19. I worry that people will have a low opinion of me because of my stutter. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> Me preocupo que la gente tenga una baja opinión acerca de mi porque tartamudeo. <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
20. I think people won't like me because I can't speak well. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> Pienso que no le gusto a la gente porque no puedo hablar bien. <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
21. In my opinion people who stutter are incompetent. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> En mi opinión, la gente que tartamudea es incompetente. <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
22. I have thoughts that others will not like my speech. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> Pienso que a otros no les gusta como hablo. <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
23. I feel anxious when I need to talk to a larger group in my place of work. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> Me siento ansioso(a) cuando tengo que hablar frente a un grupo de personas en el trabajo. <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
24. People think I am worthless because I stutter. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> La gente piensa que soy inútil porque tartamudeo. <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
25. I should be able to control my speech. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> Debería ser capaz de controlar mi habla. <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					
26. I feel worthless at my place of work. <div style="text-align: right;"><i>(1 never - 5 always)</i></div> Me siento que soy inútil en mi trabajo. <div style="text-align: right;"><i>(1 nunca - 5 siempre)</i></div>					